## Strasbourg.eu

## Strasbourg Capital of Christmas

From 23 November to 30 December 2018



Invited country: **Finland**  world's Best Christmas Market



111 FEE

11

Strasbourg

Program noel.strasbourg.eu #CapitaledeNoel

# GOOUT AND GET SOME FRESH AIR.

FRIBOURG

## PARIS - FREIBURG IM BREISGAU

STRASBOURG - FREIBURG IM BREISGAU



GET YOUR TICKETS AT 🌔 JUI soce SNCF TRAIN STATIONS, STORES AND AUTHORISED TRAVEL AGENCIES.

TGV INOUI

'Best travel time with TGV INOUI from the 9th December 2018. GV INOUI is a registered trademark of SNCF Mobilités. All rights reserved. SNCF Mobilités - 9 Jean Philippe Rameau Street - CS 200012 - 93200 Saint-Denis Cedex RCS Bobigny B 552 049 447 - Printed in the E.U. - 11/2018. - RDSA-PRRK

## THERE'S MAGIC IN THE AIR

How do we make changes while preserving tradition? How do we

take joy each year in the magic of

streets of the city, and this warm

Christmas, which reigns again in the

6 IN STRASBOURG, THE CENTRE OF CHRISTMAS, IT IS PLACE KLÉBER AND ITS MAJESTIC CHRISTMAS TREE, AN UNMISSABLE CROSSROADS TO WHICH ALL ROADS LEAD, AND WHICH LEADS TO ALL ROADS.

atmosphere we love so much, while surprising our visitors and fellow citizens? This is the challenge of the city of Strasbourg every year: to remain the eternal capital of Christmas while perfecting, imagining, inventing. Therefore, in 2018, we invite you to enter three distinct universes, to come together around three Christmas trees - the one in Place Kléber of course, as well as others in Place du Marché Gayot and Place Grimmeissen, and to journey between a "magic" Christmas, a "secret" Christmas, and an "alternative" Christmas. The "Magic Christmas" is the traditional Christmas. It's this magical atmosphere that cloaks the city – the enchanted eyes of the little ones admiring the lights and decorations of the historic centre, the music that suffuses the air while the singing resonates out on street corners, the know-how of craftsmen and the aromas of mulled wine and bredele. And it's the Christmas markets dotted all over the city. The "Secret Christmas" will surprise locals who think they know everything about their city. Shows, workshops, or hidden tables away from the crowds, will offer you the chance to discover unusual and unexpected places, for families and groups of friends seeking a bit of privacy for their reunions.

Finally, the "Alternative Christmas" revisits traditions and develops them in light of our commitments to the environment and modes of consumption. In an atypical and original decor, the exhibitors give meaning to the values of sharing and solidarity, focused on the range of goods produced through the social and solidarity economy. Here, we recycle, exchange, bargain-hunt, create and invent different, alternative, and original Christmas offerings.

But in Strasbourg, the centre of Christmas, it is Place Kléber and its majestic Christmas Tree, an unmissable crossroads to which all roads lead, and which leads to all roads. I will let you discover the square's surprises for yourself, as you discover the - busy as ever - programme of concerts, walks, cruises, shows and exhibitions specific to Christmas. Don't hesitate to also visit Strasbourg's museums, particularly the Museum of Modern and Contemporary Art, which is hosting a daring and flamboyant exhibition, by a young, yet experienced artist, Joana Vasconcelos. This exhibition brings a touch of Portugal to Strasbourg, but we are also looking to the North, to Finland, this year's guest country, to which I extend a very warm welcome to Strasbourg. I hope their traditional declaration of Christmas Peace can inspire us.

#### I wish you all an excellent Christmas 2018!

**Roland Ries** Mayor of Strasbourg CONTENTS





#### ALL THE MAGIC OF CHRISTMAS



PROMENADE OF STARS AT THE DOCKS

> A Magical Christmas





CULTURAL EVENTS

pages 30-37

> PRACTICAL INFORMATION

pages 38-39





## ONCE UPON A TIME THERE WAS A CHRISTMAS MARKET...

In the Middle Ages, the "Klausenmärik" or "St Nicholas Market" used to take place around the Notre-Dame cathedral. It was held around 6 December. Stalls of candlemakers, merchants selling gingerbread and other treats were found alongside stalls of herbalists, saddlers, second-hand clothes dealers and haberdashers.

> In 1570, standing high up on the Notre-Dame cathedral pulpit, the Lutheran preacher Johann Flinner violently opposed the worship of saints. He demonstrated particular hostility towards the episcopal figure of St Nicholas. As a result, the 21 Councils banned the Klausenmärik, thought to be a relic of popery. It was replaced by the "Christkindelsmärik" or market of the Christ Child, which was then held over the three days before Christmas. It was first set up on the Notre-Dame cathedral square but later spread over the Place du Château and rue Mercière. Between 1759 and 1779, it was also housed in the College of Temple Neuf.

For a while during the 19<sup>th</sup> century, it moved to the Marais Vert area, rue des Grandes Arcades and even to some of the floors in the Grandes Boucheries. As well as traditional goods, the Christmas market now sells toys and Christmas trees, a custom dating back to the 16<sup>th</sup> century. In 1806, the "Christkindelsmärik" – also known as the Foire de Bimbeloterie (the Fancy Goods Fair) – lasted six days. It was extended by an extra day in 1863, • THE CHRIST-KINDELSMÄRIK, ONE OF THE OLDEST CHRIST-MAS MARKETS IN EUROPE, ILLUSTRATES THE DIVERSE AND LIVELY TRADITIONS OF THE NATIVITY IN ALSACE.

when it took over Place Kléber. From the very beginning, it was combined with a Christmas Fair. It opened on St Stephen's Day, 26 December, and was held over eighteen days. The two festive and commercial events merged in the second half of the 19<sup>th</sup> century. The Christkindelsmärik then began eight days before the Nativity and ended eighteen days after. It was set up at Place Broglie during the Reichsland period (1870-1918). The Place Kléber site was abandoned during the inter-war period.

In the early 20<sup>th</sup> century, the range of goods on sale grew and jewellery, perfumery and Christmas decorations became available. Since 1991, it has moved back to Place de la Cathédrale and it now extends throughout the historic city centre, as part of Strasbourg, Capital of Christmas. Nowadays, the Christkindelsmärik, one of the oldest Christmas markets in Europe, illustrates the diverse and lively traditions of the Nativity in Alsace.



## ALL THE MAGIC OF CHRISTMAS

Discover the wonder of Strasbourg, Capital of Christmas, and let yourself be captivated by a unique atmosphere. Enjoy the trip of your dreams thanks to more than 300 stalls, kilometres of fairy lights, the majestic Great Christmas Tree, dazzling shows and concerts, and an unforgettable Christmas celebration. Whatever your age, rediscover Christmas and experience a Magical Christmas, an Alternative Christmas, and a Secret Christmas. Each Christmas has its own atmosphere, events, and activities, with young and old flitting between dreams and reality for a completely captivating experience. Experience a magical Christmas thanks to Strasbourg, Capital of Christmas!

#### STALL OPENING HOURS

23 November from 2 p.m. to 9 p.m. From 24 November to 30 December\*, from 11 a.m. to 8 p.m. every day. Late opening until 9 p.m. on Fridays and 10 p.m. on Saturdays. 24 December from 11 a.m. to 6 p.m. Closed on 25 December.

\* From 26 December to 30 December, only the stalls in Place de la Cathédrale, place du Marché-aux-Poissons and the Terrasse du Palais Rohan will be open.

#### THREE CHRISTMAS TREES FOR 3 DIFFERENT ATMOSPHERES

This year, don't miss the three Christmas trees on show throughout Strasbourg, Capital of Christmas: the Great Tree in Place Kléber, the symbolic centre of Strasbourg, Capital of Christmas. A tree that everyone is invited to decorate, thanks to the craft workshops in Place du Marché Gayot. Finally, a modern tree in Place Grimmeissen that is sure to surprise you.

#### INAUGURAL WEEKEND

On 23 and 24 November, the city of Strasbourg invites you to the launch of Strasbourg, Capital of Christmas. On the Friday evening, experience a magical moment with the lighting-up of the Great Christmas Tree and the streets of Strasbourg. On Saturday, it's party time, from the great stroll that will take you to the starry Promenade at Quai des Bateliers, to the show on the side of the Galeries Lafayette building.

#### THE HEART OF CHRISTMAS

The beating heart of Strasbourg, Capital of Christmas, Place Kléber hosts the Great Christmas Tree, a symbol of the Christmas festivities and the universal values of this time of sharing. Place Kléber is the sparkling centre of the magic of a Strasbourg Christmas, and the starting point of a timeless experience.

#### A MAGICAL CHRISTMAS

The decorations are hung in the windows, choirs are singing out on every street corner, and just like that, magic is happening. Stroll through the alleyways at the foot of the Cathedral, Place du Marché aux Poissons and Place Broglie and savour our rich traditions and authentic know-how.

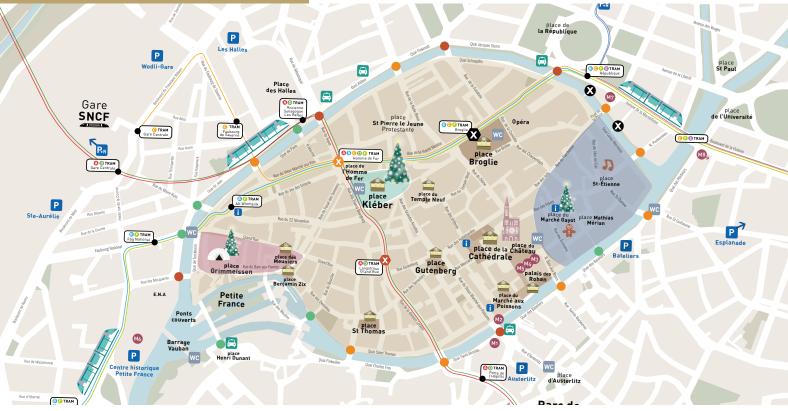
#### A SECRET CHRISTMAS

Relax and have fun away from the crowds, with family or friends. Stay for a show, a workshop, or just to have a drink and share unforgettable moments with those dear to you.

#### AN ALTERNATIVE CHRISTMAS

Experience an alternative Christmas and discover Christmas traditions in an unexpected, quirky way, with the focus on responsible and fair purchases of meaningful products. Not forgetting the range of events of offer: concerts, craft workshops, tastings, talks, etc.

#### Detailed plan on page 38.



# The Heart of Christmas

### 

Place Kléber is the beating heart of Strasbourg, Capital of Christmas. An unmissable destination for locals and visitors alike, it is a real place of wonder; it hosts the Great Christmas Tree, the majestic and undeniable symbol of the Christmas festivities and the universal values of this time of sharing. Place Kléber is the sparkling centre of the magic of a Strasbourg Christmas, and the starting point of a timeless experience.

Strasbourg

#### THE GREAT CHRISTMAS TREE

Erected in the heart of Place Kléber, the Great Christmas Tree is the essential symbol of Strasbourg, Capital of Christmas. This year, its decorations will honour the traditional letter to Father Christmas, which we all wrote while dreaming of the much sought-after toys.

Visit the tree every day to experience its majestic lights come ablaze and see the wonder of young and old alike. As night falls, the Great Christmas Tree gently awakens with lights and music, and with it, the entire Place Kléber lights up and comes to life, followed by the side of the Aubette and the enchanting stalls. Visitors young and old will marvel at the magic of the event. **Be there every day at 5 p.m. to experience the lighting-up of the Great Christmas Tree and Place Kléber.** 



## the heart of *Christmas*



#### **EXCELLENT CRAFTSMANSHIP**



#### "PASSING ON", EXHIBITION, TALKS, EVENTS OF THE MEILLEURS OUVRIERS DE FRANCE, (MOF) [BEST WORKERS IN FRANCE]

Pass on and share today, and let the young generations invent their future. Passing on expertise is a key focus for craftsmen, and over the centuries, it has become their duty. This transfer of knowledge is not only limited to learning techniques, but also sharing a values system. First mission of a Meilleur Ouvrier de France [Best Worker in France]. Through this exhibition of masterpieces, the Meilleurs Ouvriers de France [Best Workers in France] will share with you their know-how and revisited traditions.

From 24 November to 9 December, from 1 p.m. to 8 p.m. Aubette room (1<sup>st</sup> floor), Place Kléber.



### OZ, ARTS AND CRAFTS, EXHIBITION-SALE AND POP-UP SHOP

The Fédération des métiers d'art d'Alsace (fremaa) [Alsatian federation of crafts] brings together the talents of sixty craftsmen in a room of the Aubette building, divided into two spaces: an exhibition-sale with exhibitors presenting their latest collections, and a pop-up shop that hosts the creations of craftsmen from all over France. From ceramicists to glassmakers, cabinetmakers to jewellery and fashion designers, the craft professionals offer contemporary and daring works thanks to their exceptional know-how. OZ brings together the best unique or limited-edition gifts for a Christmas devoted to uniqueness and originality.

From 14 to 23 December, every day, from 10 a.m. to 7 p.m. Aubette room (1<sup>st</sup> floor), Place Kléber – Free admission. Information: fremaa.com



#### CHRISTMAS OF SHARING

Christmas carries the values of sharing and brotherhood between all humankind. At a time when winter is setting in and humanity is faced with major challenges, this moment reminds us of the importance of strengthening brotherly spirit. Once again this year, some one hundred support, charity and humanitarian associations are ready to welcome you to the Village of Sharing, under the Great Christmas Tree in Place Kléber, at the centre of the city.

#### THE VILLAGE OF SHARING

Some one hundred support, charity and humanitarian associations invite you to come and meet them, discuss what drives them and share their solidarity actions at the Village of Sharing in **Place Kléber, from 23 November to 24 December.** 

#### THIS YEAR, THE VILLAGE IS HOSTING:

- 6 service clubs
- 26 support and charity associations, or those working in the social, housing, and integration sectors
- 16 aid associations for disabled, ill, and hospitalised individuals
- 36 humanitarian aid and international sponsorship associations

As well as the "Vivre Noël ensemble" association collective. 6 associations are present for the entire duration of the market; others alternate using shared stalls. See the list of daily attendees on the https://noel.strasbourg.eu/ site

### THE STARRY SOUP: CHEFS TAKING ACTION FOR SOLIDARITY!

The HUMANIS international solidarity associations collective invites you to discover the  $6^{th}$  edition of "The Starry Soup" in Place Kléber. Like every year, four top chefs will allow visitors to support the Collective to sustain the activities of the Integration Project, as well as to meet the needs of the 90 member associations based in Alsace.

The chefs Franck Pelux of the Au Crocodile restaurant in Strasbourg, Alexis Albrecht of the Au Vieux Couvent restaurant in Rhinau, Fabien Mengus of the Le Cygne restaurant in Gundershoffen and the L'Arnsbourg restaurant in Baerenthal, and Julien Binz of the Julien Binz restaurant in Ammerschwihr will provide their generous contributions this year. From 23 November to 24 December, Place Kléber. Information: http://soupeetoilee.humanis.org/



#### STRASBOURG REFUGEE FOOD FESTIVAL

A stall in the Village of Sharing will offer original dishes made by refugee chefs to allow you to discover foreign delicacies, as part of the third edition of the Refugee Food Festival in Strasbourg. This food festival is a citizen initiative, led by citizens and coorganised by the Food Sweet Food association and the United National High Commissioner for Refugees (HCR). Thanks to the universal power of cooking, it will help to foster relationships, allow you to enjoy a meal, change our view of refugees, and facilitate their professional integration.

Since its creation for World Refugee Day in 2016, the Refugee Food Festival has been a resounding success. This year, it was held in 14 cities worldwide, and more than 80 restaurants opened their kitchens to refugee chefs from Afghanistan, Eritrea, Iran, Somalia, Syria, Ukraine, and other countries. For the Strasbourg edition, the Festival will be organised by residents of Strasbourg and managed by Food Sweet Food, the HCR and Makers for Change, which will manage the fun and intercultural activities.

From 17 to 23 December, Place Kléber. Contact: schmittc@unhcr.org

#### VIVRE NOËL ENSEMBLE [EXPERIENCE CHRISTMAS TOGETHER]

This year, "Vivre Noël Ensemble" [Experience Christmas Together] is offering a festive Christmas (alcohol-free) aperitif, with a musical performance by the MMK group, in Place Kléber from 5 p.m. to 6:30 p.m. on 24 December. Organised by the associations of the collective, this welcoming event brings together the people they accommodate and assist throughout the year, but also their volunteers and professionals, for a moment of sharing open to all – passers-by, Strasbourg residents, tourists... A magical moment under the tree, interspersed with music.

"Vivre Noël Ensemble" [Experience Christmas Together] is a collective of local associations and partners that pool resources, volunteers, and employees in order to organise this Christmas period with a fraternal spirit.

The members of the "Vivre Noël Ensemble" collective: Abribus, Caritas Alsace – Secours Catholique [Catholic Relief Services], Centre social protestant [Protestant Social Centre], Emmaüs Community, Congrégation Armée du Salut [Salvation Army], église Mennonite [Mennonite church], église protestante Saint-Pierre-le-Vieux [Saint-Pierre-le-Vieux protestant church], Entraide le Relais, Escale Saint Vincent, le Point d'accueil et de Solidarité de la SNCF [SNCF welcome and solidarity area], La résu association, église Saint-Guillaume [Saint William's Church], église méthodiste [Methodist Church].

The "Vivre Noël Ensemble" collective will be in the Village of Sharing on 23 and 24 December, from 11 a.m. to 7 p.m. Information: +33 (0)3 88 10 34 50 – vnestrasbourg@gmail.com



## the heart of *Christmas*

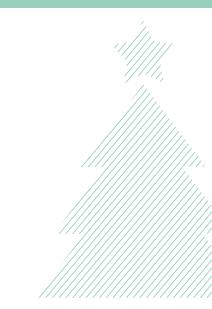


#### CHRISTMAS TALKS

The Popular University of Krutenau offers talks led by Jean-François Kovar, professor of religious history, at the Kléber international library – salle blanche, Place Kléber.

Information: Popular University of Krutenau at up-krutenau.com – For all ages – Free admission, subject to available space.

- The Nativity Scene
   8 December, at 11 a.m
- Alsatian Christmas
   15 December at 11 a.m
- History of gingerbread
   22 December, at 11 a.m.



# Strasbourg.eu



PARTAGER





RESPIRER







INVENTER







## APPRENDRE

## STRASBOURG...CONNECTÉE À L'ESSENTIEL

## PROMENADE OF STARS AT THE DOCKS

The recently renovated "quai des bateliers" and its magnificent walls are covered in lights for the Christmas period. Let yourself be captivated by its magical light show: fireflies and giant stars will light up your eyes! From this peaceful space, you will have another perspective of one of the most beautiful views of Strasbourg, the Cathedral, the Palais Rohan, the half-timbered houses and the medieval alleyways...

Ô

# A Magical Christmas

Strasbourg

### 

The sky is full of snowflakes and the smell of bredele biscuits and mulled wine is in the air. A blanket of light covers the streets and guides visitors; the decorations are hung in the windows, choirs are singing out on every street corner, and just like that, magic is happening. Stroll through the alleyways at the foot of the Cathedral, Place du Marché aux Poissons, or Place Broglie and savour our rich traditions and authentic know-how.

## A MAGICAL Christmas

THE STREETS, HOUSES, SIDES OF CHURCHES, WINDOWS AND BALCONIES TWINKLE WITH THE LIGHT OF A THOUSAND CANDLES

#### **CHRISTMAS LIGHTS**

As Christmas draws closer, Strasbourg dons all its finery. The streets, houses, sides of churches, windows and balconies twinkle with the light of a thousand candles thanks to the swathes of decorations, each more original than the last.

#### THE GATE OF LIGHTS

Twinkling in gold and white and decorated by 2 giant bears connected by a circle of stars, the magical Gate of Lights invites visitors to Strasbourg, Capital of Christmas, to enter the magic of Christmas.

#### THE GIANT CHRISTMAS BAUBLES

Admire and discover 15 giant Christmas baubles, sparkling in silver and gold, on rue du 22 novembre.

#### THE BLUE TREE

Place Gutenberg is decorated with the famous, 10 metre-high blue tree featuring a blue bear, who children will love!

#### THE GIANT CHANDELIER

The giant chandelier, with its magical and tasty decorations, is located at the corner of the Grand rue and the rue du Fossé-des-tanneurs.





#### NEW FOR 2018

#### A SHOWER OF TWINKLING LIGHTS

A ceiling of twinkling lights brings magic to the entire length of the Grand rue, and visitors are welcomed through two illuminated entrances on each side.

#### THE MAGIC'HALLES

At the Place des Halles, two magical trees decorated with authentic characters invite visitors to revisit their childhood memories: stars, rocking horses, bears...

## STROLL UNDER TWINKLING, ILLUMINATED BARRELS, RUE DES TONNELIERS

22 illuminated and twinkling barrels are hung up high as a nod to the history of the street, where the barrels delivered to the docks were then rolled to the businesses.



The lights along the shopping streets are provided by the City of Strasbourg, in partnership with the Vitrines de Strasbourg [Strasbourg Store Front] association.

## VISITS AND DISCOVERY WALKS

#### TOURIST CRUISES AROUND THE ILL

Board a heated, glass-bubble boat at the foot of the Notre-Dame Cathedral for a journey of discovery, and visit Strasbourg, City of History, Capital of Europe, as you have never seen it before. Audio-guides are provided in 12 languages, including Alsatian.



SI

### THE ADVENTURES OF HANS TRAPP: WHERE DID THE ELVES GO?

Bring your children on each of our cruises to discover the latest adventure of Captain Hans Trapp and his parrot, Coco. Set in Strasbourg where the Christmas festivities are in full swing, our pirate comes to help Father Christmas find his mysteriously disappearing elves. This amazing Christmas story, told by the 4 main characters, is played on all our tours in four versions: French, German, English and Italian. From 24 November to 6 January, 22 departures per day. First departure: 9:45 a.m. Last departure: 5 p.m. on weekdays, 6:45 p.m. on Saturdays, 6:15 p.m. on Sundays. Duration: 1 hr 10.

Prices: €13 – children (from 4 to 12 years): €7.50 (free for children under 4 years).



#### THE CHRISTMAS OF YESTERYEAR

Jeanne Loesch, an authentic Alsatian grandmother, whose age we shall choose not to disclose, shares her memories of Christmas during a cruise in Alsatian and a cruise in French. A unique and rare opportunity to discover our best traditions through the still-mischievous eyes of a little girl, who is now a grandmother.

In Alsatian: 6 December at 4:15 p.m. In French: 13 December at 4:15 p.m. Prices: €7 – children (from 4 to 12 years): €3.50 (free for children under 4 years).



CHRISTMAS TALES AND LEGENDS IN ALSACE

Each month, a guide will share Strasbourg and Alsace with you from a different perspective. For this Christmas guided tour, the theme was obvious. There are no traditions without tales or legends, and the Christmas spirit, which is so alive within the hearts of Alsatians, has naturally developed into a number of traditional popular tales. 18 December at 3 p.m. Prices: €14.90 - children (from 4 to 12 years): €9.40 (free for children under 4 years). Information and reservations: batorama.com





### TOURIST INFORMATION

OFFICE GUIDED TOURS

Tour departures: Tourist Information Office – 17 Place de la Cathédrale. Talks led by a guide. Duration: approximately 1 hr 30 min. Prices: adults: €7.50 / 12-18 years, students: €3.75 / children under 12 accompanied by an adult: free of charge. Information: Strasbourg Tourist Information Office on +33 (0)3 88 52 28 28 or www.otstrasbourg.fr

#### THE TREASURES OF THE MUSÉE DES BEAUX-ARTS [MUSEUM OF FINE ARTS]

24 November, at 2:30 p.m. Duration: 1 hr 30 min.

#### CHRISTMAS TOUR

Discover the history and traditions of Christmas in Strasbourg and Alsace. From the origins of the Christmas market to its recent developments, from the history of the Christmas tree to culinary traditions, from traditional arts and crafts to lights, etc., numerous topics are covered, peppered with anecdotes.

### From 24 November to 22 December, every Saturday, from 4:30 p.m.

### THE OLD TOWN, FROM THE CATHEDRAL TO PETITE FRANCE

This tour allows visitors to discover the city's history and heritage, its magnificent Notre-Dame cathedral and unusual streets, etc.

From 24 November to 5 January, every day at 3 p.m. and 4:30 p.m. on Saturdays (except 5 January).



THE OLD TOWN PRESENTED TO CHILDREN 29 December at 2:30 p.m.

Prices: €3.75 for everyone. Duration: 1 hour.



THE FRONTAGE OF THE CATHEDRAL TOLD FOR CHILDREN

26 December, at 2:30 p.m. Prices: €3.75 for everyone. Duration: 1 hour.

#### TREASURE HUNT IN THE FOOTSTEPS OF FATHER CHRISTMAS

A treasure hunt to discover the Alsatian Christmas traditions and customs of days gone by, suitable for the whole family. The game is explained to all participants, then each family sets off on their treasure hunt equipped with a logbook containing the questions and the itinerary in the Petite France area. When the participants return, the answers are marked and gingerbread is passed around!

### From 24 November to 21 December, Saturdays and Sundays at 10:30 a.m. (duration: 1 hr 30).

By reservation only, exact meeting point indicated at the time of reservation, €5 per person. Available in 3 versions: 3/6 years – 6/12 years – Adult. Information, times and reservation: "Il était une fois la ville" [Once upon a time, there was a city] on +33 (o)3 88 31 05 25 or iletaitunefoislaville.com INFORMATION: download the free Cityquizz mobile application, which also offers a treasure hunt based on Christmas in Strasbourg and other parts of the city! Available in the Apple Store or on Google Play.

#### NIGHT WALKS

Stroll around the city in the evening, discovering Strasbourg's rich architectural heritage in a uniquely lit, sensory atmosphere.

#### EVENING STROLL AROUND THE ILLUMINATED CITY

A city is beautiful at night... and even more so when the unique heritage of old Strasbourg is enhanced by the quality of the lighting and magical illuminations.

Every evening at 6 p.m. between 23 November and 5 January. Tour departures: Tourist Information Office – 17 Place de la Cathédrale. Talks led by a guide. Duration: approximately 1 hr 30 min. Prices: adults: €7.50 / 12-18 years, students: €3.75 / children under 12 accompanied by an adult: free of charge. Information: Strasbourg Tourist Information Office on +33 (0)3 88 52 28 28 or www.otstrasbourg.fr

#### THE NIGHT WATCHMAN

From Place du Château to Place de la Cathédrale, past the Ancienne Douane (Old Customs House), Place Gutenberg, or rue des Orfèvres and the Temple Neuf, enjoy an evening exploration of Strasbourg's heritage and history, not forgetting Christmas traditions in Alsace. The tour is led by Jean-François Kovar, with the participation of Daniel Ehret. **23, 24 and 30 November and 1, 7, 8, 14, 15, 21 and** 

22 December, at 8:30 p.m. 25 November, 2, 9, 16 and 23 December, at 6 p.m. 24 December at 5 p.m. Duration: approximately 1 hr 30 min. Ticket sales and tour departures: Place du Château, in front of the Musée de l'Œuvre Notre-Dame. Prices: €2 / €1 under 16 years. Information: up-krutenau.com

#### STRASBOURG, THE ILLUMINATED CITY

As night falls, this walk along the banks of the river III allows visitors to explore Strasbourg's delightful heritage and rich history. From the Palais des Rohan to the Ponts Couverts [Covered Bridges], past the Ancienne Douane [Old Customs House] and the Église Saint-Thomas [Saint Thomas's church]. Guided tours with Jean-François Kovar.

Saturdays 8, 15 and 22 December at 6 p.m. Ticket sales and tour departures: Place du Château, in front of the Musée de l'Œuvre Notre-Dame. Prices: €5 / €1 under 16 years. Information: up-krutenau.com

#### **BOOKS AT CHRISTMAS**

Bookshops and collectors will present their greatest works, particularly those concerning Strasbourg, Alsace and Christmas traditions.

From 8 to 24 December, at the city hall. From Sunday to Thursday, 1 p.m. to 7 p.m.; Fridays and Saturdays from 10 a.m. to 7 p.m.



#### EXCELLENT CRAFTSMANSHIP

#### COME AND DISCOVER THE CRAFTS OF ALSACE AND STRASBOURG!

The craft collectives, unique to Alsace-Moselle, present their know-how in an original and fun way. Each week, you will have a chance to discover different, authentic, and local products and trades (brewers, woodwork, carpet weaving, etc.). In partnership with the Union of Craft Guilds for the Bas-Rhin region and the Alsace Chamber of Trades. **From 24 November to 24 December, from 11 a.m. to 8 p.m., Place Broglie.** 



#### THE ALSATIAN CHRISTMAS DELICACIES MARKET

Bakers from Strasbourg and the region, Couronne d'Or winegrowers, Alsatian foie gras producers, the Tribu des gourmets du vin d'Alsace [Alsace wine-lovers association], and the corporation of craft brewers, have the pleasure of inviting you to discover the traditional products of our region that make Christmas a success: bredele biscuits, foie gras, Alsatian wines, Alsatian mulled red or white wine and Alsatian beers. A production workshop will be offered to children on Wednesday afternoons from 2 p.m. to 5 p.m. (registration with the Fédération des boulangers [federation of bakers] at +33 (0)3 88 15 24 00 or by email boulangerie.bas-rhinoise@ wanadoo.fr). On the programme: making and tasting bredele, plaits, mannele.

From 23 November to 30 December, Place du Marché aux Poissons.

#### MADE IN ALSACE CONCEPT STORE BY GNOOSS

Abry Arnold, the Alsatian decoration company, gives free rein to the GNOOSS teams to host a 100% made in Alsace pop-up concept store. More than fifteen Alsatian designers are represented. Gift ideas, decorations, delicatessen, tearoom area and creative workshops for an authentic and trendy Alsatian Christmas.

From 23 November to 23 December, from 11 a.m. to 8 p.m., until 9 p.m. Fridays and until 10 p.m. Saturdays, 2 rue de la Division Leclerc. Information: gnooss.com

#### SPIRITUALITY

#### REMEMBRANCE

Cross-border and ecumenical celebration of Peace. 16 December at 4 p.m., at the Notre-Dame Cathedral. For all ages.

#### CHRISTMAS MASS

The stallholders and traders of the Christmas Market, together with the chaplaincy of festivity craftsmen, are organising the Christmas Mass of the 448<sup>th</sup> Christmas market.

24 December at 7 p.m., at the Notre-Dame Cathedral. Information: Presbytery of the Notre-Dame Cathedral on +33 (0)3 88 21 43 34 or cathedral-strasbourg.fr





#### AROUND THE MANGER

#### NEW

#### THE NATIVITY SCENE TOUR

Throughout Strasbourg, rediscover the tradition of the nativity scene and admire the numerous wooden, living, or craft nativity scenes set up in private or public areas. Every year, at Christmas, they come back to life to help you relive this birth, a symbol of joy and hope.

The nativity scenes are on show in the Episcopal Palace (episcopal palace courtyard open to the public for the first time), rue Brûlée, Strasbourg Cathedral, in the shop windows on rue des Juifs, and in the courtyard of the Palais Rohan.

More information at noel.strasbourg.eu.

#### THE NATIVITY SHOW AT STRASBOURG CATHEDRAL

An essential symbol during the Christmas period, come and discover a unique addition this year: the living nativity show, which recounts the magic of the night of the Nativity through various performances. Come and see the nativity actors and animals in a warm and friendly atmosphere.

24 and 25 November and 1, 2, 8, 9, 15, 16, 22, 23 and 26 December, from 2 p.m. to 6 p.m., in the courtyard of the Palais Rohan.

#### THE CATHEDRAL'S LARGE NATIVITY SCENE

The Cathedral's large 1907 nativity scene portrays five scenes: the Annunciation, the Nativity, the Adoration of the Magi and the Presentation at the Temple.

From 24 November to 3 February, in the south aisle of the Notre-Dame Cathedral. For all ages – Free of charge.

#### ARTISANS DU MONDE CELEBRATES NATIVITY SCENES

Artisans du Monde [Craftsmen of the World] present the fair-trade nativity scenes, created with respect for mankind and the environment. Come and discover the traditional know-how of the craftsmen and help support the most marginalised communities.

Exhibition from 1 December to 13 January, Monday to Saturday from 10 a.m. to 5 p.m. and Sunday from 12 p.m. to 5 p.m., at the Église Saint-Thomas [Saint Thomas' Church]. For all ages – Free admission. Information: Artisans du Monde [Craftsmen of the World] Association on +33 (0)3 88 23 05 66.

#### TAKE A BREAK AT THE NATIVITY SCENE

The Sacrée Histoire! association invites you to take a break to (re)discover the characters of the nativity story in front of the nativity scene, during a small historic presentation interspersed with poems and chants... to revive the real meaning of Christmas festivities.

6, 13, 20 and 27 December at 5 p.m. and 9, 16, 23 and 30 December at 4 p.m. at the Eglise catholique Saint-Pierre-le-Vieux [Saint-Pierre-le-Vieux Catholic Church], rue du 22 novembre. Free admission. Information: Sacrée histoire! Association On +33 (0)3 90 29 66 62 or sacreehistoire.fr



#### CHRISTMAS-THEMED TALKS

#### THE CHRISTMAS STAMMTISCH

The DNA [Alsace newsletter], the L'Ancienne Douane restaurant and their partners offer you the "Christmas Stammtisch". A friendly place of discussion to talk about anything and everything, societal problems, but also everyday life. The "Stammtisch" is a key part of Alsatian social life. Organised by symbolic personalities in Alsatian life, the "Stammtisch" shall be held at the L'Ancienne Douane restaurant.

More information to come in the DNA and at www.dna.fr/pour-sortir. Participation is free, subject to available space. Prior registration is required for each person, at www.dna.fr/stammtisch

- Christmas of my childhood 27 November and 4, 11 and 18 December from 4:30 p.m. to 6 p.m.
- Christmas elsewhere 30 November, and 7 and 14 December, from 4:30 p.m. to 6 p.m.
- Children's Christmas 5 December from 4:30 p.m. to 6 p.m.
- Christmas in song 21 December from 4:30 p.m. to 6 p.m.

#### A BUGATTI AT THE HEART OF CHRISTMAS

Bugatti, the luxury Alsatian carmaker, is making a splash and setting up a model of its Chiron. A prestigious event at the centre of Strasbourg, Capital of Christmas, to discover world-renowned local know-how. **Place des Tripiers.** 

## EXPERIENCE CHRISTMAS ELSEWHERE

Finland Guest country

During the Christmas festivities, an extra touch of magic takes hold of the City as we discover a guest country. This year, Strasbourg is welcoming Finland, a country ready to charm you in Place Gutenberg.

## THE COUNTRY OF FATHER CHRISTMAS IS COMING TO STRASBOURG

In Finland, Christmas is a festival that brings together all the members of the family to share a calm and peaceful time. According to the tradition dating back to the 18<sup>th</sup> century, "Christmas Peace" was declared at midday on Christmas Eve in Turku, the oldest town in Finland. During the afternoon, Father Christmas leaves Lapland aboard his sleigh pulled by reindeer to start delivering presents to children and adults.

In the morning of 24 December, the Finns go to get the Christmas tree, set it up in their living room and decorate it as a family. They then often enjoy the sauna, before preparing the Christmas Eve meal.

Just before dinner, the Finns drink a glass of glögi, their mulled wine. The whole family then sits down around a large table to enjoy the main dish: ham roasted in the oven the previous night, not forgetting raw, smoked salmon and marinated herrings, or Rosolli vegetable salad. The dinner may also be accompanied by a rice pudding containing a blanched almond intended to bring happiness to the person that finds it, and a soup of various fruits.

Once the meal is finished, Father Christmas arrives, knocks on the door, and asks who has been good this year. Finally, the little ones can open their presents and sing for Father Christmas! After they open their presents, the family enjoy coffee and spiced cakes with star-shaped puff pastry, often garnished with prune jam.

On Christmas Day, the Finns visit their family members with whom they did not celebrate Christmas Eve, or they relax at home and enjoy their presents.

In times gone by, the Finns often went out with horses and sledges on Saint-Etienne's Day, 26 December, for a magnificent snow-covered ride; nowadays, they have to settle for a walk or car ride!

#### CULTURAL EVENTS



The Finnish cellist and singer, Seeli Toivio, will play works by Finnish composers, Bach, Gounod, as well as Christmas songs. Seeli Toivio studied at the Sibelius Academy of Helsinki, the Liszt Academy of Budapest, and the Royal Academy of Music in London. She has played in Finland, as well as France, Italy, the United Kingdom, Belgium, the Netherlands, Germany, Hungary, Denmark, the United States (New York Carnegie Hall), Japan, South Korea and South Africa. She has won many cello and chamber music prizes.

24 November at 8:30 p.m. in the Cathedral. Free admission, subject to available space. Doors open to the public from 8 p.m.

#### **FINLAND DAY**

(« Itsenäisyyspäivä » in Finnish) The "Hors-la-voix" choir will sing Christmas songs in Finnish in Place Gutenberg, to celebrate Finnish Independence Day. **6 December at 6 p.m., Place Gutenberg.** 

#### FINNISH CHRISTMAS TRADITIONS

9 December from 2 p.m. to 5 p.m., at the Musée Alsacien [Alsatian Museum].

#### "NIKO, THE LITTLE REINDEER" IS RETURNING TO STRASBOURG

The Finnish animated film "The Flight Before Christmas" (Michael Hegner and Kari Juusonen, 2007) will be playing from 7 November to 11 December at the Odyssée cinema, as part of the "Cinoche des Gosses" children's film festival. The second instalment of Niko's adventures (Niko 2: Little Brother, Big Trouble, Kari Juusonen and Jørgen Lerdam, 2012), will be playing from 12 December to 15 January – 3 years and up. Sunday, 1 December at 2 p.m./Grande Salle: Free showing of the first instalment of The Flight Before Christmas (subject to available space).

More information on the showing times: www.cinemaodyssee.com

Discover the Finnish events programme at noel.strasbourg.eu

## TRAM - BUS

## Pour voir le grand sapin... C'EST 24H EN ILLIMITÉ !

cTs

- **¶** - 4€50

24H SO

Weihnachtsstimmung ohne Grenzen: 24 STUNDEN, RUND UM DIE UHR

The great Christmas tree can be viewed 24 HOURS A DAY!



Pour tout savoir sur le réseau et acheter vos titres de transport > APPLI CTS

Traffic information and online shop on our app Fahrtinfo und Ticket-Kauf auf unserer App



cTs

- ††

6€90

24H TRIO

www.cts-strasbourg.eu ALLO CTS 03 88 77 70 70

# A Secret Christmas

HH 333 111

11

strasbourg

### 

Night or day, with family or friends, dive into a private setting and unveil the best-kept secrets of Strasbourg, Capital of Christmas. Shows, events, workshops, or a simple drink shared away from the crowds will guarantee you unforgettable moments. Entertaining and fun times to share with all those dear to you. But shhhh, don't tell anyone! At the centre of the Grande-île, a few steps away from the buzz of the traditional Christmas markets, the Saint-Etienne district is unveiled and invites you to experience the Christmas period in a warm and intimate atmosphere, to savour simple moments during a short visit or an afternoon.

From alleyways to courtyards, porches to squares, with the involvement of players from the district and local associations, enjoy a new experience of Christmas in Strasbourg.

## SHARE A GREAT MOMENT AS A FAMILY DURING THE CHRISTMAS BREAK

#### • Place du marché Gayot

Hang around for a while to play, create, discuss, or simply dream in one of the most intimate squares of Strasbourg, Capital of Christmas.

The more skilled can take on the role of decorating the tree, which takes centre stage in this secret setting.

Take part in decorative craft workshops and help make the tree beautiful.

Every evening, at nightfall, watch it light up. Place du marché Gayot, events open from 2 p.m. to 6 p.m. Decorate the tree together on Wednesdays, Saturdays and Sundays.

#### Place Mathias Mérian

Just a few steps away, enjoy a cosy atmosphere and discover a place to see a magical show as a family. Listen to amazing stories and let yourself be carried away by Christmas tales.

Place Mathias Mérian, free admission: shows and stories every afternoon. Information and reception at Place du marché Gayot.

#### HAVE A GOOD TIME WITH FRIENDS

Experience Alsatian hospitality in a jovial and kind atmosphere. Share a stammtisch, the "meeting table" where anything is possible, and enjoy musical shows and concerts organised in partnership with the Tribu des gourmets [Alsatian wine-lovers association].

Place Saint Etienne, from 23 November to 24 December: Thursdays from 5 p.m. to 8 p.m., Fridays from 5 p.m. to 9 p.m., Saturdays from 2 p.m. to 10 p.m., and Sundays from 2 p.m. to 7 p.m.





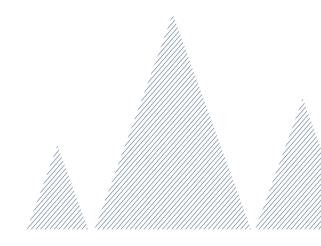




#### **DESIGNER MARKET**

Come and meet Alsatian designers and craftsmen for this third edition of the MOCA Christmas market. Jewellery, fashion, decorations, as well as well-being are on the programme, with contributions from some twenty designers. Find a unique, handmade gift, or even customise it for yourself.

From 15 to 23 December, from 10 a.m. to 7 p.m. at the FEC, 17 Place Saint-Etienne.



# An Alternative Christmas

#### 

Through the "OFF Market" and the Dedicated small Alsatien producers we invite you to invest in Christmas traditions in a different way. It's an opportunity to experience the Christmas holidays through mindful consumption. Here, we recycle, exchange, bargain-hunt, create and invent different, fair-trade, and original Christmas offerings.

strasbourg

#### OFF MARKET

From 23 November to 24 December, find us every day at Place Grimmeissen (Petite France), from 11 a.m. to 8 p.m. during the week, and until 9 p.m. on Fridays and 10 p.m. on Saturdays.

### Come and discover the social, solidarity and environmentally friendly economy!

At this market you'll find a warm and friendly place to enjoy a rich and varied programme of events, talk about mindful consumption, and taste organic or fair-trade dishes.

Vintage furniture, customised clothing, original art creations, second-hand electric appliances and organic food – there is something for everyone at this market unlike the others!





#### Come and meet the key players:

- ARTE The Strasbourg-based European cultural channel.
- AV.Lab The Strasbourg Fablab.
- LA BOHEMIA Ethnic, fair-trade fashion.
- LE BLOOM A new Strasbourg coffee shop-neobistro hybrid.
- LE BUNKER COMESTIBLE An underground urban farm.
- CARIJOU Job creator for toy recycling.
- COLECOSOL GRAND EST The best fair-trade products.
- **COOPALIM** A Strasbourg-based participatory and united food cooperative.
- CITIZ For those who wish to develop their mobility.
- **CREATIVE VINTAGE** Vintage Culture for all.
- SAINT-ANDRÉ FARM COOPERATIVE United culture of organic vegetables, mushrooms, and fruit.
- COOPRODUCTION GROUP OF 3 COOPERATIVES OF ENTREPRENEURS To discover the creations, commitments, and know-how of local entrepreneurs.
- DOMAINE DE LA BALAN Production and processing of organic chestnuts.
- **DOMAINE DURRMANN** Family-owned estate that produces and sells organic wine.
- EMMAÜS MUNDOLSHEIM Job creator through the collection, sorting, and repurposing of objects.
- ENVIE STRASBOURG Recycling of electrical and electronic appliances as part of a socially beneficial, inclusive company.
- "CHEZ LÉON" FABCAFE BAR Hub that combines creativity with a good meal
- LE GÉNÉRATEUR Productions and artists and designers brought together.
- LES JARDINS DE LA MONTAGNE VERTE Inclusive urban farm that uses organic market gardening.
- LIBRE OBJET Decorations, gifts, lights, games, designs, produced by a social integration association.
- LE RELAIS EST FRIPERIE LE LÉOPARD Create a maximum number of sustainable jobs through the repurposing of clothing and textiles.
- LE STÜCK Local, non-speculative, citizen currency of
- Strasbourg and the Bas-Rhin, aimed at forging bonds.
  LES PETITS BONHEURS DE MARGOT Handcrafted organic soaps, cosmetics, and detergents.
- TERRE D'EST Community tourism cooperative based in Alsace and the Grand Est.





#### WORKSHOPS AND EVENTS

Produce toys; participate in debates on current topics; make "bredeles"; share a glass of wine or a hot apple juice; follow a brass band; contribute to culinary workshops; taste exceptional wines, famous snacks for young and old, and organic AND local "tarte flambée"; discover ethical tourism and the benefits of mushrooms; learn about 3D printing; taste Ardèche chestnuts. Enjoy a Sunday brunch, play cards, all with zero waste – how? Find THE beautiful, affordable gift just in time... all these special moments, unusual events, meetings, and shows, will allow you to escape as well as find yourself, in a dazzling moment, with family, with friends, or alone – all at the 2018 OFF Market of the Capital of Christmas!

All the day-to-day information will be shared via the OFF Market Facebook page: facebook.com/strasbourg.noel.off Information: ZIGetZAG.info



#### An event organised by the Alsace Consumer Chamber (CCA):



21 regional consumer associations brought together to inform, defend and guide you towards more responsible consumption methods, with a common, shared interest. cca.asso.fr

#### Alongside:



La Chambre Régionale de l'Économie Sociale et Solidaire (CRESS) Grand Est [The Grand Est Regional Chamber for the Social and Solidarity Economy]: an association that represents the cooperatives, mutual funds, associations, commercial

companies of the ESS and solidarity economy structures in the Grand Est region. Its role: to know, make known and support the development of the social and solidarity economy. It contributes to the movement to structure an economy that favours human over capital. cress-grandest.org

#### And:

#### **COLECOSOL** Grand Est

Le Collectif pour la promotion du Commerce équitable (Colecosol) [Collective for the promotion of fair trade]: a regional association that brings together citizens, professionals, and local authorities to promote fair trade, ethical consumption and the solidarity economy in the Grand Est region. colecosol.fr

#### In the context of:

#### ZIGetZAG.info



Ethical purchasing platform in Alsace, it lists all the offers of goods and services throughout Alsace that respect social, solidarity, fair and/or environmental values. www.zigetzag.info



#### THE DEDICATED SMALL ALSATIAN PRODUCERS

In one of the most secret squares in Strasbourg, local craftsmen offer local, 100% made in Alsace products on their stalls. These producers will share with you their taste for the simple things and give you the opportunity to discover their know-how: hot apple juice, jam, honey, gingerbread... it's impossible not to succumb to the tastes of Alsatian products!

From 23 November to 30 December, Place des Meuniers.

#### WINTER BALL

Naked trees, cold pavements, clip-clopping heels and rhythmic jumps: this winter, the 15 artists of the Atelier du Bain aux Plantes welcome you for a new exhibition-sale! You will have the chance to enjoy original works, paintings, and illustrations from the resident artists, as well as guest artists. Prints and small crafts are available in the gift shop.

Preview on 30 November, at 6 p.m. From 1 to 23 December, Fridays, Saturdays and Sundays, from 1 p.m. to 7 p.m. Atelier du bain aux plantes, 8 rue du bain aux plantes. Free admission. Information: atelierdubainauxplantes.com



#### A STREET-ART TOUR IN THE STATION DISTRICT

Proud of its history, the Station district offers a new opportunity for urban art-lovers, and citylovers in general. This district is a breeding ground for creation, and over the years, it has become a beloved backdrop for many artists to showcase their temporary works: giant frescos, graffiti, collages, stencils... Just a short walk away from Strasbourg, Capital of Christmas, take the time to visit this open-air museum.







### - FEBRUARY 8 TO 17, 2019 -

## MORE INTIMATE, MORE SURPRISING, MORE ROMANTIC... COME BACK AND DISCOVER STRASBOURG FOR VALENTINE'S DAY.

FESTIVE EVENINGS, JUBILANT CELEBRATIONS, GOURMET HIGHLIGHTS, **EXCLUSIVE CONCERTS, UNUSUAL VISITS...** 



STRASBOURG-MONAMOUR.EU **F**STRASBOURG MON AMOUR

1 to the to the



Strasbourg.eu Strasbourg

europtimist



## CULTURAL EVENTS

Numerous shows, musical evenings and cultural events are organised in Strasbourg's historic centre. Discover this very special Christmas festival period with family or friends through the exhibitions, concerts and presentations taking place all over the city. A moment of sharing and togetherness to brighten up this period of festivity.

#### THE 4 ADVENT CONCERTS

The City of Strasbourg invites you to celebrate the Advent period with these 4 exceptional concerts. For all ages. Free admission, subject to available space.

#### **1ST ADVENT CONCERT**

#### **Christmas' Little Box**

In the purest tradition of the great jazz voices of the fifties and sixties (Ella Fitzgerald, Frank Sinatra), La Petite Boîte offers its own version of these essential Christmas Carols (Jingle Bells, Let it Snow, White Christmas...).

Thomas Laedlein-Greilsammer: drums/vocals

Maurice Kuehn: double bass/vocals

Raymond Halbeisen: wind/vocals

Rick Hannah: Guitar

and Kolossal Percussions

The Kolossal Percussion Orchestra is a percussion orchestra that brings together students from the Strasbourg Conservatory and the Académie Supérieure de Musique [Higher School of Music]. Musical and artistic direction by Sylvie Rheinhardt and Emmanuel Séjourné.

## 2 December at 8:30 p.m., at the Cité de la Musique et de la Danse.

#### 2<sup>ND</sup> ADVENT CONCERT

#### **En Avent Bach**

Musical and artistic direction by Benoit Haller The Sleepers Wake and the BWV 36 cantata were created in 1731 just one week apart; they depict the arrival of the Messiah as a relationship between the human spirit, embodied by the soprano voice, and Jesus, performed by the baritone voice, like in the Passions.

#### 9 December at 8:30 p.m., at the St Pierre-le-jeune Protestant Church.

#### **3RD ADVENT CONCERT**

#### **Resounding Christmas**

In this Christmas period, the imagination finds the captivating pathway of the supernatural, Marie Thérèse Keller, mezzo, Geneviève Létang, harp, José Daniel Castellón, flute, Adam Starkie, clarinet and the Quatuor Adastra string quartet hit the right notes with traditional melodies, bring to life the timeless music of Mozart, Bach, Roussel, Gluck and Ravel, and share with the audience this alchemy ingrained in our memories.

16 December at 8:30 p.m., at the Église Saint-Thomas [Saint Thomas's church].

#### 4<sup>TH</sup> ADVENT CONCERT

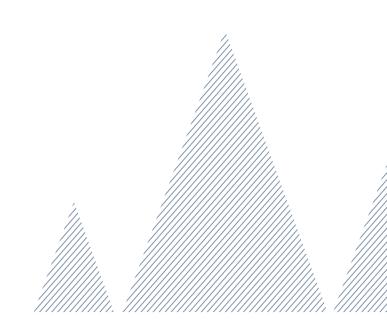
#### Strasbourg Brass Band

Take a handful of musicians from the Strasbourg Philharmonic Orchestra. Add a pinch of students from the Haute Ecole des Arts du Rhin school of the arts, who will bring freshness to the mix. Add a sprinkling of professors from the Strasbourg conservatory and Alsatian music schools.

Icing on the cake: find a jovial, strict, and Alsatian leader. Add some Bach, Gabrieli, or Debussy... Chill and serve with a good glass of wine.

Consume with moderation, enjoy with passion... 23 December at 8:30 p.m., at the Église Saint Paul [Saint Paul's church].







#### CHRISTMAS CONCERTS

In keeping with Christmas tradition, meet every day at the Notre-Dame Cathedral, in the city centre churches, or in various locations throughout our beautiful city, to experience exceptional concerts with friends or family.

#### CHRISTMAS CAROL JOURNEY WITH LES PETITS CHANTEURS DE STRASBOURG

Under the direction of Luciano Bibiloni, the choir of the Maîtrise de l'Opéra National du Rhin – Les Petits Chanteurs de Strasbourg, invite you on a journey through Christmas atmospheres, portrayed through traditional carols from all over the world.

Les Petits Chanteurs de Strasbourg will celebrate a universal Christmas, mixing cultures and times. And no doubt the audience will want to sing with them to celebrate Christmas! 9 December at 8:30 p.m., at Strasbourg Cathedral.

#### CHRISTMAS HERE AND ELSEWHERE

Come and sing traditional Christmas carols with us in French, English, and German. Silent Night; He is born, the divine Child; O Christmas Tree; White Christmas; Jingle Bells... Artists of the Opera Studio. Musical direction by Vincent Monteil. 14 December, at 6 p.m., at the Opéra national du Rhin, Place Broglie. Prices: from €6 to €12. Information: operanationaldurhin.eu

#### CHRISTMAS CONCERT WITH THE RHINWAGGES

With Philippe Hechler conducting, this year, they will perform new lyrical, classical, or lighter pieces, while leaving space for the traditional Christmas carols so dear to our province. Over a number of years they have become masters of this specific Christmas repertoire, and this year, accompanied by the voices of Noëlle Braeuner and Stéphane Wolf, no doubt they will put on a great-quality show for their loyal audience. **16 December at 3 p.m., at the St Pierre-le-jeune Protestant Church. Free admission, limited.** 





#### PASSIONATE AND MELANCHOLY CONCERT!

The Grünewald Consort will play a collection of English musical pieces from the 17<sup>th</sup> century, primarily composed for viola de gamba and voice.

Under the direction of Chantal Baeumler, this ensemble, with Jean-Sébastien Kuhnel on the lute, will accompany the countertenor, Gilles Vandepuits, in works by Dowland, Holborne, Byrd, Tobias Hume, Purcell... **16 December at 5 p.m., at the Clinique de La Toussaint Catholic chapel.** 

#### CHRISTMAS ORATORIO

Johann Sebastien Bach, cantatas 1, 2, 3, 6. Strasbourg Philharmonic Orchestra.

Directed by Paul Goodwin, Württembergisches Kammerchor, with the artists of the Opera Studio of the OnR.

20 December at 8 p.m., at the Palais de la Musique et des Congrès. Information: operanationaldurhin.eu



#### A CHRISTMAS GALLERY

While Father Christmas is preparing for his great annual voyage and the city is draped in all its lights, the choirs of the Les Petits Chanteurs de Strasbourg – Maitrise de l'OnR will join forces onstage at the Opera House's Ponnelle room to take you on a musical journey. The young singers will perform traditional and contemporary songs, in a festive and welcoming atmosphere.

22 December at 11 a.m., at the Opéra national du Rhin de Strasbourg, Place Broglie. Prices: from €6 to €12. Information: operanationaldurhin.eu

#### FLORESTAN QUARTET: "CHRISTMAS IN RUSSIA"

Winter and Christmas in Russia is portrayed through poems, a traditional story and instrumental pieces by famous Russian composers: Tchaikovsky, Borodin, Rachmaninov, Glazunov and popular melodies. 22 December at 8:30 p.m., at the église des Dominicains [Church of the Dominicans]. For all ages. Information: Mounier centre +33(0) 3 88 21 24 12 and quatuor.florestan.free.fr

There are many concerts to discover all over Strasbourg. Locations, full programmes, and the latest information can be found in the Christmas calendar at noel.strasbourg.eu

#### **EXHIBITIONS AT THE CATHEDRAL**

#### THE 17<sup>TH</sup>-CENTURY TAPESTRIES OF THE NOTRE-DAME CATHEDRAL

From 24 November to 6 January 2019, at the Notre-Dame Cathedral. For all ages – Free of charge.

#### PRESENTATION OF THE ASTRONOMICAL CLOCK

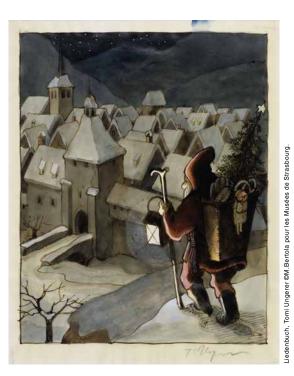
Video presentation of the Astronomical Clock before the usual chiming, followed by the procession of the Apostles. Every day (except Sundays and bank holidays) at 12 p.m. at the Notre-Dame Cathedral. For all ages – Price: €3, free of charge up to 6 years. Information: Presbytery of the Notre-Dame Cathedral on +33 (0)3 88 21 43 34 – presbytere@cathedrale-strasbourg.fr

#### CHRISTMAS AT THE MUSÉE ALSACIEN

#### [ALSATIAN MUSEUM]

Like every year, when the Christmas period is approaching, the Musée Alsacien [Alsatian Museum] puts on its finery to present the traditions of Christmas. To discover the magical atmosphere of the Christmases of yesteryear, this year, the museum is paying tribute to traditional Alsatian figures: Saint Nicolas, Hàns Tràpp, and Chrìschtkindel, while transporting you to Finland, the guest country of the 2018 edition of the Christmas Market.

From 21 November 2018 to 7 January 2019 at the Musée Alsacien [Alsatian Museum]. Open every day (except Tuesdays) from 10 a.m. to 6 p.m. Price: €6.50. Reduced: €3.50. Information: +33(0)3 68 98 51 60 or at musees.strasbourg.eu



#### GUIDED TOUR

"Christmas in Alsace" A discovery of Christmas traditions in Alsace. Sunday, 25 November, 2, 16 and 23 December, at 3 p.m. Duration: 1 hr to 1 hr 30 min. Price: museum admission.

FÜHRUNG AUF ELSÄSSERDEUTSCH For Alsatian and German speakers. Sunday, 2 December at 11 a.m. Free of charge.

HÀNS TRÀPP & FRIENDS Hàns Tràpp and his assistants invite you to join an immersive investigation game. Will you find the culprit? 16 years and over. Thursday, 6 December, hour-long sessions from 6 p.m. to 10:30 p.m. Single price:  $\leq$ 6.50, advance sales only, at the museum till. Rucksacks and luggage not permitted.



UNDER THE GUIDANCE OF SAINT NICOLAS

From 10 a.m. to 5 p.m.: show, flying visit, family workshop, demonstrations. From 5 p.m.: arrival of Saint Nicolas, music, stories, workshop, Bredle, Mannle and mulled wine. Saturday, 8 December from 10 a.m. to 9 p.m. Price: museum admission.



CHRÌSCHTKÌNDEL IN THE SPOTLIGHT

Sunday, 9 December from 10 a.m. to 6 p.m. Price: museum admission.

#### VISIT "SEE THE MUSEUMS IN A DIFFERENT WAY"

"Christmas in Alsace" Visit translated into French sign language. Reservation required: isabelle.bulle@strasbourg.eu Saturday, 15 December at 2:30 p.m. Duration: 2hrs. Price: museum admission.

**ACTIVITIES WITH THE FAMILY/** TO DO YOURSELF « 'S wihnachtelt »

Free game, collect from the till. Set off as a family in search of objects linked to Christmas preparations. In French, Alsatian, German and English.

4 years and over. Price: museum admission.



#### CHRISTMAS BUT NOT JUST THAT!

#### HAPPY 20. THE MAMCS IS TWENTY YEARS OLD.

« FAILE, FROM THE AIR WE SHARE », from 5 May 2018 to 26 May 2019. « EXPÉRIMAMCS ! », from May 2018 to December 2019. « JOANA VASCONCELOS, I WANT TO BREAK FREE », from 5 October 2018 to 17 February 2019.

To celebrate twenty years of bringing 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup>-century art to the public, during this "Happy 20" anniversary season, the MAMCS has extended an invitation to internationally renowned artists and undertaken a comprehensive review of the presentation of its collections. For the occasion, two highlights were offered during the year: spring was marked by the work (visible until May 2019) of the North American collective, FAILE, on the exterior walls of the MAMCS, and the opening of "ExperiMAMCS! Art through experience" based on works in the museum collection; autumn saw the exhibition room transformed into a magical setting in the good hands of the Portuguese artiste, Joana Vasconcelos, as well as "Joyeuses frictions", a full tour of completely rearranged collections. At the Musée d'Art Moderne et Contemporain de Strasbourg (MAMCS) [Strasbourg Museum of Modern and Contemporary Art] Open every day (except Mondays) from 10 a.m. to 6 p.m. Price: €7. Reduced: €3.50. Information: +33(0)3 68 98 51 55 or at musees.strasbourg.eu

#### "1518, DANCE FEVER"

In July 1518, dozens of people suddenly began dancing in the streets of Strasbourg. Men and women alike, nothing could stop them. This "epidemic", which lasted several weeks, shook the Strasbourg community and grabbed people's attention so much that it was recorded by numerous chroniclers of the city's history from the 16th to the 20th century.

From 20 October 2018 to 24 February 2019 at the Musée de l'Œuvre Notre-Dame / Arts du Moyen Âge [Notre-Dame Museum of Middle Age Art]. Open every day (except Mondays) from 10 a.m. to 6 p.m. Price: €6.50. Reduced: €3.50. Information: +33(0)3 68 98 51 60 or at musees.strasbourg.eu

#### "AMERICA. "SATIRICAL DRAWINGS BY TOMI UNGERER"

Tomi Ungerer lived in New York from 1957 to 1971. Over these years, the artist delivered a bitter criticism of American society and politics, portrayed in two major books: The Party and America. Since the "Tomi Ungerer and New York" exhibition, presented in 2001, the museum's collection has grown, with the addition of new drawings from this period. The museum offers you the chance to discover them, and also see the artist's iconic drawings again.

From 16 November 2018 to 17 March 2019 at the Musée Tomi Ungerer [Tomi Ungerer Museum] – Centre international de l'Illustration [International illustration centre] Open every day (except Tuesdays) from 10 a.m. to 6 p.m. Price: €6.50. Reduced: €3.50. Information: +33(0)3 68 98 51 53 or at musees.strasbourg.eu

Find all the exhibitions on show in the Strasbourg museums at: musees.strasbourg.eu



#### **BIENNIAL CONTEMPORARY ART SHOW "TOUCH ME"**

"Being a citizen in the digital era": 20 internationally renowned artists from 9 different countries will share their perspective and feelings on this topic, as part of the first edition of the Strasbourg Biennial Contemporary Art Show. Staged at the Hôtel des Postes, in the heart of the Neustadt, the works will encourage the public to question the way in which the internet has profoundly modified our behaviour and our society.

From 15 December to 3 March, at the Hôtel des Postes de Strasbourg, access via rue Wencker. Program and practical information: biennale-strasbourg.eu

#### SHOWS



#### THE RED SHOES

Tragedy-comedy for little girl and stepmother Breaking the rules by putting on bewitched shoes cannot lead to anything good for the little girl of this Andersen fairy tale. But what if the unhappy orphan transformed into a brave rebel with no fear of fighting to the finish?

29 and 30 November at 7 p.m. and 1 December at 5 p.m., at the TAPS Laiterie, 10 rue due Hohwald. Price: €6. Information and reservations at +33(0)3 88 34 10 36 or at taps.strasbourg.eu or at the Culture Store.

#### THE KRISMASS SHOW

A selection of artists served on a tray, with the basic ingredients needed for a successful evening: a pinch of sequins, a few drops of sensuality and eroticism, a lick of ridicule, a touch of parody, a speck of absurdity, a handful of performance and above all, a good dose of humour! 30 November, 1, 6, 7, 8, 13, 14, 15, 20, 21 and 22 December at 9 p.m. in Espace K, 10 rue du Hohwald. Duration: 1 hr 40. 8 years and up. All the details at espace-k.com



#### STRASBOURG ALSATIAN THEATRE: "UNTER'M DÀNNEBAAM"

This year, there are no toys under the tree! Holzschumännele and Holzschuwiewele set off to find them. During their search, they will discover Alsace's many toy factories, from Wissembourg to Strasbourg. And travel in the company of Hanstrapp, Black Peter, and even Knecht Ruprecht.

The Strasbourg Alsatian Theatre brightens up the Christmas period, bringing Alsatian traditions to life. With "Unter'm Dannebaam" by Philippe Ritter, original music by Michel Wackenheim, the Alsatian Christmas is played out on the opera stage at Place Broglie.

16 and 26 December at 3 p.m., and 20, 21, 22 and 27 December at 8 p.m., at the Strasbourg Opéra national du Rhin, Place Broglie. Prices: from €6 to €18 For all ages. Information: webtas.fr

#### THE CHRISTMAS SKY

The planetarium of Strasbourg University's

Science Garden offers you a unique walk under the starry Christmas sky from the past to the present. In the theatre, a presenter accompanies you on this fun and scientific discovery of celestial phenomena, which is suitable for everyone.

27, 28 and 31 December and 2, 3 and 4 January, at 11 a.m. at the Planetarium, 13 rue de l'Observatoire, Strasbourg. For all ages. Duration: 1 hour. Full price: €6, reduced (subject to conditions): €5, children (4 to 14 years included): €4. Reservations at jds-reservation.unistra.fr

#### QUARTIER LIBRE : CHRISTMAS SOUL TRAIN

Think you've seen everything? Father Christmas has not meddled yet... The Christmas celebrations have often (and strangely) been a source of inspiration for the world's greatest funk artists: to name but a few... So here's a new, neverbefore-seen formula of the DJANGO SOUL TRAIN, where Mr and Mrs Claus will be able to bust a

20 December at 8:30 p.m., at the Espace Django, 4 Impasse Kiefer. Free of charge.



#### MEET AT THE RATHAUS KEHL

For the inauguration of the new terminus of tram line D at the Kehl city hall in Germany, a Christmas Market and various events will be held in the heart of the neighbouring city. Show and fireworks at 8 p.m. on Saturdays, Place de la Mairie. 8 and 9 December, from 11 a.m. to 9 p.m. on Saturdays, from 11 a.m. to 7 p.m. on Sundays,

Place du Marché de Kehl, Germany. Information: Kehl tourism office +49 7851 88 1555, kehl.de

STRASBOURG, CAPITAL OF CHRISTMAS

#### NEW 2018

## THE PEOPLE OF STRASBOURG SING CHRISTMAS

In all four corners of Strasbourg, Capital of Christmas, choirs invite you to join unexpected moments of sharing and emotion to celebrate the spirit of Christmas together through song. Saturdays and Sundays. More information at noel.strasbourg.eu

Share a magical moment and sing *Jingle Bells* in chorus with the Strasbourg choirs!

### VIVE LE VENT / JINGLE BELLS

#### CHORUS

Vive le vent, vive le vent, vive le vent d'hiver Qui s'en va sifflant, soufflant dans les grands sapins verts. Vive le temps, vive le temps, vive le temps d'hiver Boules de neige et jour de l'an, et bonne année grand-mère!

Sur le long chemin Tout blanc de neige blanche Un vieux monsieur s'avance Avec sa canne dans la main Et tout là-haut le vent Qui siffle dans les branches Lui souffle la romance Qu'il chantait petit enfant **CHORUS**  Et le vieux monsieur Descend vers le village C'est l'heure où tout est sage Et l'ombre danse au coin du feu Mais dans chaque maison Il flotte un air de fête Partout la table est prête Et l'on entend la même chanson **CHORUS** 

Joyeux, joyeux Noël Aux mille bougies Quand chantent vers le ciel Les cloches de la nuit, OH! Vive le vent, vive le vent Vive le vent d'hiver Qui s'en va sifflant soufflant Dans les grands sapins verts **CHORUS** 

## PRACTICAL INFORMATION

#### GETTING TO STRASBOURG

## Train is the preferred method of transport for your trip.

#### By car

When coming to the city centre by car, we recommend that you use park-and-ride services.

The Strasbourg Grande-Île will be completely pedestrianised, with 24/7 pedestrian access.

#### The best idea: with P+R, get to the city centre in a few minutes

The tram Park and Rides offer the possibility to park your vehicle close to a tram station and reach the city centre in a few minutes, without the stress of traffic or parking. In return for the price of the parking, receive a return tram and/or bus ticket for all the passengers in the vehicle.

The Strasbourg tram network will be modified from 24 November to 24 December.

Prices: €4.10 (except Rotonde: €4.60) per day, €10 per additional day. Car parks open 24/7. More information: cts-strasbourg.eu

#### Preferred car parks:

- Ducs d'Alsace P+R: 600 spaces City centre in 8 minutes via Tram O or O.
- Elsau P+R: 220 spaces
  (+ accessible for campervans)
  City centre in 10 minutes via tram 
  or o.
  Access from the south of the city, from the A35 motorway, P+R Tram Elsau exit.
- Rives de l'Aar P+R: 470 spaces
   City centre in 10 minutes via tram o.
   Access from the north of the city, A35 and A350 motorways, Wacken exit.
- **Centre Historique Petite France car park:** 1,000 spaces Access from the A35 motorway, Porte Blanche, Centre-Ville exit.
- Les Halles car park (P1, P2, P3): 2,500 spaces Access from the A35 motorway, Centre-Ville, Place des Halles exit.

#### Other car parks:

- Rivetoile : 1,200 spaces
- Rotonde P+R: 450 spaces
- Baggersee P+R: 460 spaces
- Hoenheim gare P+R: 300 spaces
- Krimmeri Stade de la Meinau P+R: 190 spaces
- Robertsau Boecklin P+R: 147 spaces
- Poteries P+R: 120 spaces
- Espace Européen de l'entreprise P+R: 170 spaces

Consult the map of all the car parks and see available spaces in real time, on the strasmap.eu/ parking site

#### Bicycle parking



Additional spaces shall be provided for bicycle parking around the edge of the Grande-Île.

#### WE PUBLIC TOILET OPENING HOURS

(Extended hours from 23 November to 24 December)

#### Place du Château, Place d'Austerlitz, Place Kléber and Place Broglie

**toilets:** Sunday to Thursday from 7 a.m. to 8 p.m.; Fridays until 9 p.m. and Saturdays until 10 p.m.

**Place de l'Etoile toilets:** Sunday to Thursday from 9 a.m. to 8 p.m.; Fridays until 9 p.m. and Saturdays until 10 p.m.

**25 and 26 December (bank holidays):** the public toilets will be open from 10 a.m. to 5:30 p.m.

#### From 27 to 30 December:

- Place du Château, Place d'Austerlitz, Place Kléber and Place Broglie toilets: from 7 a.m. to 8 p.m.
  Place de l'Etoile toilets: from 9 a.m.
- to 8 p.m. Other toilets will be open during usual hours over the Christmas

### market period:

- Vauban toilets: from 7 a.m. to 8 p.m.
- Saint Guillaume and National toilets: from 9 a.m. to 8 p.m.
- \_

#### FREE WI-FI

wifilib.com

#### **USEFUL NUMBERS**

City and Eurometropole: +33 (0)3 68 98 50 00 CTS : +33 (0)3 88 77 70 70 SNCF : +33 (0)8 92 35 35 35 Tourist information office: +33 (0)3 88 52 28 28 Emergency services: 112

For any questions regarding the methods of accessing the Grande-Île: strasbourg.eu/accesnoel2018

#### KEY

#### MARKETS & EVENTS

- 🖆 Christmas Market
- Tourist information
- 🗍 🞝 Animations

#### ACCESS

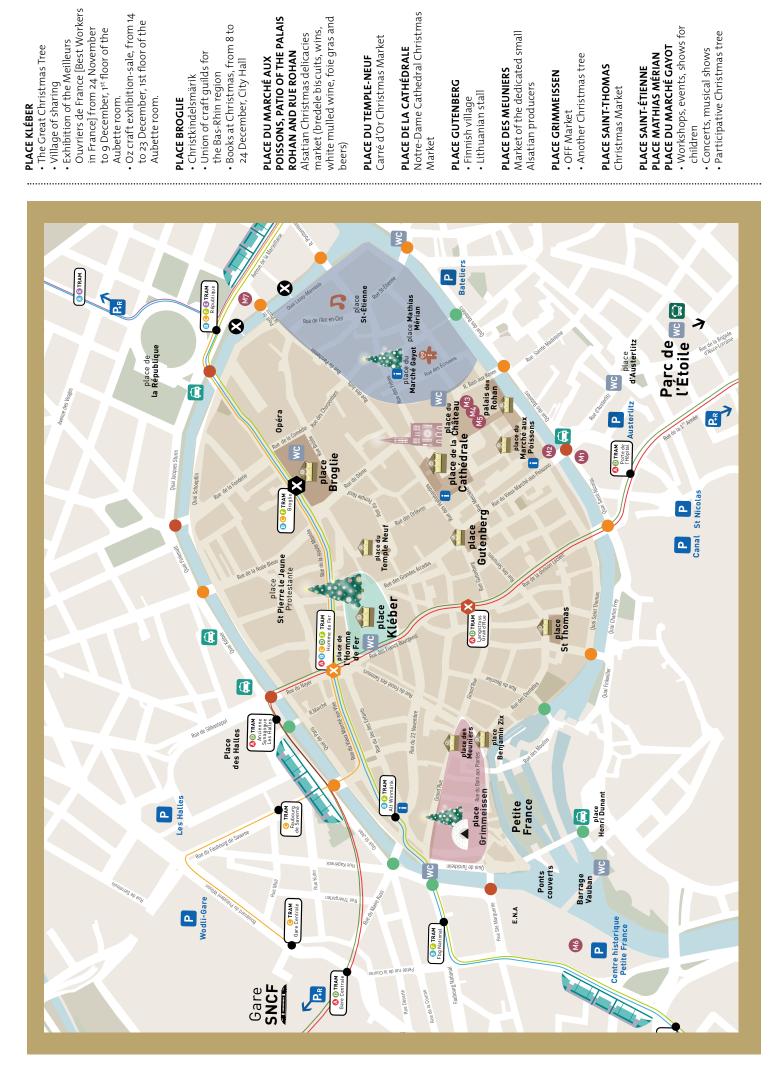
- Pedestrians: 24/7
- Pedestrians: 24/7 Vehicles: 8 p.m. to 11 a.m.
- Pedestrians: 24/7 Vehicles: 8 p.m. to 11 a.m. Vehicles with special authorisation: 11 a.m. to 8 p.m.
- 🐼 No access
- P Car park

#### TRANSPORT

- 🐼 Stop (tram/bus) not served
- Stop not served from 11 a.m. to 8 p.m. every day (until 9 p.m. on Fridays and 10 p.m. on Saturdays)
- Stop not served from 11 a.m. to 10 p.m. on Saturdays and from 11 a.m. to 8 p.m. on Sundays
- 🔁 Tourist bus drop-off
- 🖨 Taxi

#### MUSEUMS

- Musée Alsacien [Alsatian Museum] - 23-25 quai Saint-Nicolas
- Musée Historique [Museum of History] - 2 rue du Vieux-Marché-aux-Poissons
- Musée des Beaux-Arts [Fine Arts Museum], musée des Arts décoratifs [Decorative Arts Museum] - Palais Rohan
- Musée Archéologique [Archeological Museum]
- Musée de l'Œuvre Notre-Dame Place du Château
- Musée d'Art moderne et contemporain [Museum of modern and contemporary art] - 1 place Hans-Jean-Arp
- Musée Tomi Ungerer
   [Tomi Ungerer Museum]
   Centre international de l'Illustration [International illustration centre]
   avenue de la Marseillaise
- Musée Zoologique
   [Zoological Museum]
   29 boulevard de la Victoire



## Strasbourg.eu

# Strasbourg Capital of Christmas

wishes you a Merry Christmas and a Happy New Year!

In partnership with:



## Full program on www.noel.strasbourg.eu

Information subject to change

## **f** ♥#CapitaledeNoel







 Have you enjoyed your visit to Strasbourg, Capital of Christmas?

Support us and vote for Strasbourg as the Best European Christmas Market, on the europeanbestdestinations.com site from 30 November to 10 December.

City of Strasbourg 1 parc de l'étoile - 67076 Strasbourg Cedex - France Website: www.strasbourg.eu Telephone: + 33 (0)3 68 98 50 00 Email: courrier@strasbourg.eu